

Dr Smilja Srdić, Odsek za germanistiku

Bibliografija

- *Modus u Lutherovoj Bibliji iz 1534. godine i novovisokonemačka norma.* (doktorska disertacija)

Knjige

- *Uvod u ranonovovisokonemački jezik.* Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd 1998.

- *Das Hildebrandslied.* Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd 2006.

- *Morphologie der deutschen Sprache.* Beograd: Jasen, 2008.

- *Deutsch-serbische kontrastive Grammatik.* Teil I: *Der Satz.* München/Berlin/Washington: Verlag Otto Sagner, 2012. (sa Ulrichom Engelom und Milivojem Alanović)

- *Morphologie der deutschen Sprache.* Zweite korrigierte, leicht veränderte Ausgabe. Beograd: Jasen, 2013.

- *Deutsch-serbische kontrastive Grammatik.* Teil II: *Das Nomen und der nominale Bereich.* München/Berlin/Washington: Verlag Otto Sagner, 2014 (koautorstvo: Annette Djurović, Ulrich Engel i Milivoj Alanović)

Prilozi za knjige

- Präposition und Präpositionalphrase im Deutschen und im Serbokroatischen

- Der serbokroatische Instrumental und seine Entsprechungen im Deutschen. (Upor. spisak saradnika u: Ulrich Engel/Pavica Mrazovic (Izd.)), *Kontrastive Grammatik Deutsch-serbokroatisch.* München, 1986)

Prilozi za časopise:

- Der serbokroatische Instrumental und seine Entsprechungen im Deutschen. In: *Kontrastivne studije nemačkog i srpskohrvatskog jezika*. Novi Sad, ISJK 1983, str. 165 – 177
- Prvo jugoslovensko savetovanje o primeni formalnih jezika u istraživanju prirodnih jezika. U: *Anali Filoloskog fakulteta*, Beograd, 1982, str. 387-391.
- Herbert Grasser: Problemi gramatičkog građenja termina. U: *Filološki pregled*, Beograd, 1982, br. 1-4, str. 107-123. (prevod stručnog rada).
- Recipročni glagoli u srpskohrvatskom i nemačkom jeziku. U: *Anali Filoloskog fakulteta XIX (1992)*, str. 67 – 72.
- Struktura i funkcija predložne fraze u nemačkom jeziku. U: *Živi jezici 1992/93*, vol. XXXIV/XXXV, sv. 1-4, str. 59 – 66.
- Wilhelm Volkert *Adel bis Zunft*. U: *Živi jezici 1992/93*, vol. XXXIV/XXXV, sv. 1-4, str. 250.
- Upotreba infinitivnih glagolskih oblika u pripovesti "Mara Milosnica" i u odgovarajućem prevodu na nemački. U: *Naučni sastanak slavista u Vukove dane 22/1*, Beograd 1994, 409 - 416 .
- *Acta Germanica 8*. Schnittstelle Deutsch. Linguistische Studien aus Szeged. Festschrift für Pavica Mrazovic. U: *Srpski jezik 1999/4*, sv.1, str. 901 - 906 .
- Determinativne polusloženice u nemačkom jeziku. U: *Prevodilac (1995)* sv. 1-4, str. 22-26.
- Sinkretizam glagolskih oblika u ranom novovisokonemačkom jeziku. U: *Srpski jezik 1996*, 1-2, str.366 – 373.
- Jezičke vežbe u nastavi stranih jezika. (priredila Slobodanka Đolić), *Glossa 1996*, br. 1, str. 77-81.
- Jezičko-istorijsko istraživanje i rani novovisokonemački jezik. U: *Srpski jezik 1998*, 1-2, str. 443 – 449.

- Konjunktiv I u zahtevnim rečenicama u nemačkom jeziku. U: *Glossa* 1997/2, str.21 – 28.
- Modi in der Lutherbibel aus dem Jahre 1534 und die neuhochdeutsche Norm. U: *Jahrbuch für internationale Germanistik*, Reihe B, Band 15, 1996, str. 24 – 31.
- *Der Duden in 12 Bänden*. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich, Dudenverlag 1985 - 1998. U: *Prevodilac* (1999), sv.1-2, str. 89 – 97.
- Hoberg, Rudolf i Ursula: *MALI DUDEN*. Gramatika nemačkog jezika. Preveo i priredio prof. dr Jovan Đukanović, Utilia, Beograd, 1999, str. 317. U: *Filološki pregled*, XXVII, 2000/1, str. 152-153.
- Der Wortschatzwandel im Deutschen. U: *Srpski jezik* 2000, 5/ 1-2, godina V, str. 789 – 797.
- Graphische Gestaltung des *Hildebrandsliedes*. U: *Filološki pregled* XXVII, 2000/2 str. 157 – 163.
- Problem modalnog iskaza u nemačkom jeziku. U: *Anali Filološkog fakulteta*. Sveska posvećena Niloli Banaševiću. knjiga XX, 2000, str. 375 – 381.
- Model valentnosti u nemačkom i srpskom jeziku. U: *Jedinstvo nauka danas*. Zbornik radova sa naučnog skupa. Banja Luka , 6-8. novembra 2003, str. 143-153.
- Rečenično polje u nemačkom jeziku juče i danas. U: *Srpski jezik* 2004, broj 9/ 1-2, godina IX, str. 305-314.
- Verbvalenz aus diachroner Sicht. U: *Satzglieder und Wörter*. Festschrift für Velimir Petrovic zum 65. Geburtstag. Osijek, 2003, str. 20-28.
- Petar II Petrović Njegoš: *DER BERGKRANZ*. Einleitung, Übersetzung und Kommentar von A. Schmaus. Illustrierte Prachtausgabe zu Ehren des 600. Geburtstages von Johannes Gutenberg. Njegoš-Stiftung, Belgrad, 2003, str. 199, U: *Prevodilac* 2003, sv. 1-2, str. 66-71.
- Bedeutungsermittlung von Wörtern in althochdeutschen Sprachdenkmälern. U: *Filološki pregled* XXXII, 2005/2, str. 83 – 93.

- Konjunktiv I im gegenwärtigen Deutsch. U: *Srpski jezik* 2007, str. 171-179.
- Martin Luterov i nastanak novovisokonemačkog jezika. U: *Srpski jezik* 11 / 1 – 2, godina XII, 2007, str.393-401.
- Vrste reči: problem gramatičke teorije. U: *Prevodilac* 57/2007, str. 22 – 30.
- Golubović Biljana: *GERMANISMEN IM SERBISCHEN UND KROATISCHEN*. U: *Südost-Forschungen*. Internationale Zeitschrift für Geschichte, Kultur und Landeskunde Südosteuropas 67/2008, str. 573-575
- Kontrastivna istraživanja nemačkog i srpskog/srpskohrvatskog jezika. str. U: *Kontrastivna proučavanja srpskog jezika: pravci i rezultati*. Beograd: Srpska akademija nauka i umetnosti, Beograd, 2010, str. 281-301.
- Djordjević, Miloje / Engel, Ulrich (2009): *Wörterbuch zur Verbvalenz Deutsch – Bosnisch/Kroatisch/Serbisch*. München: iudicium, 686 S. U: *Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis* 2009/2, str. 154-156.
- Teorija valentnosti i leksikografija. U: *Riječ*. Časopis za nauku o jeziku i književnosti 2010/4, str. 47 – 61.
- Der Einfluss Österreichs auf die kulturelle Entwicklung in Serbien. U: H. Haslmayr/A. Hoisie (iz.): *Pluralität als kulturelle Lebensform*. Österreich und die Nationalkulturen Südosteuropas. Wien, 2013, str. 135-145.
- Pozicija dopuna u rečenici: kontrastivna analiza nemačkog i srpskog jezika. (*Anali Filološkog fakulteta*, primljeno za štampu;
- Miloje Djordjević/ Ulrich Engel (2013): *Srpsko-nemački rečnik valentnosti glagola*. Verlag Otto Sagner: München, Berlin Washington, 780 crp. (*Srpski jezik*; predato za štampu)